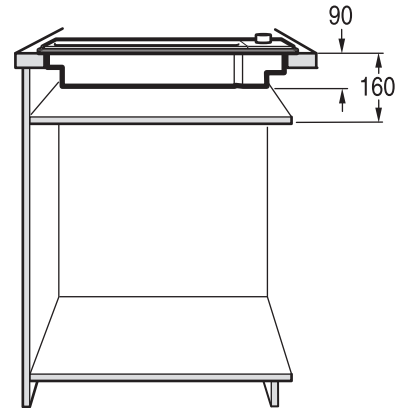
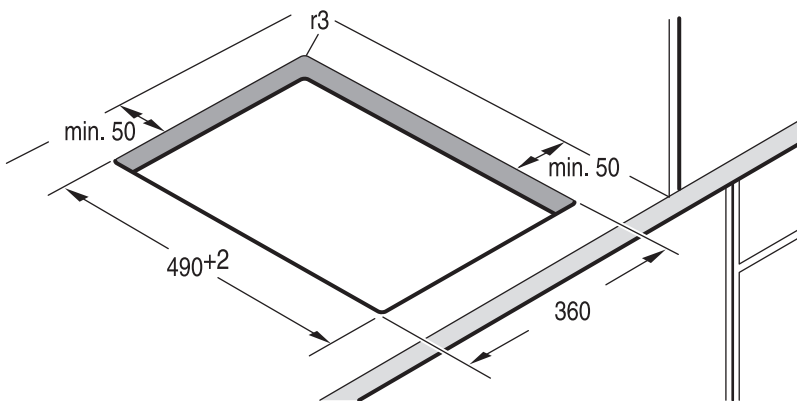
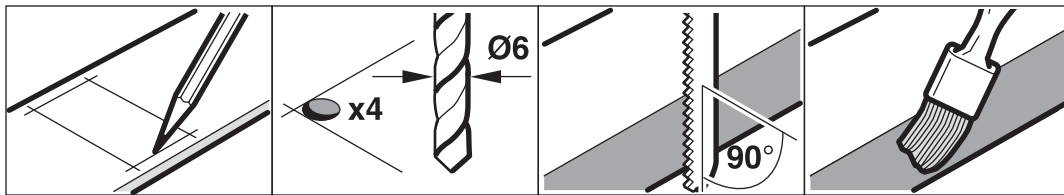
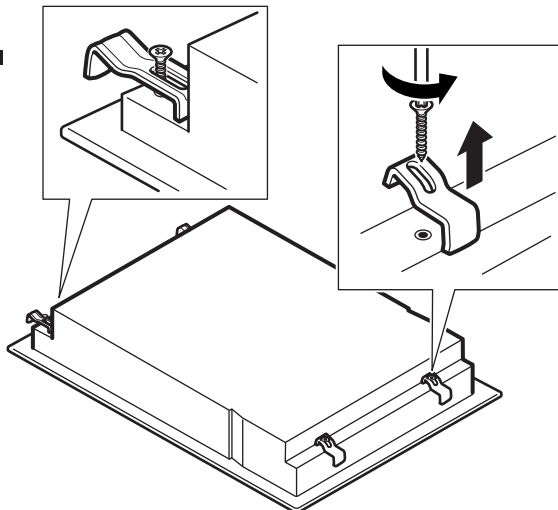


- de** **Montageanweisung**
bitte aufbewahren
- en** **Installation Instructions**
please keep
- fr** **Notice de montage**
à garder soigneusement
- nl** **Montagehandleiding**
goed bewaren
- it** **Istruzione per l'installazione**
si prega di conservare
- es** **Instrucciones de Montaje**
por favor, guardar
- sv** **Monteringsanvisning**
spara anvisningen
- da** **Monteringsanvisning**
bedes opbevaret
- no** **Monteringsanvisning**
må oppbevares
- fi** **Asennusohjeet**
säilytä ohjeet
- el** **Οδηγίες εγκατάστασης**
παρακαλώ φυλάξτε
- pt** **Instruções de montagem**
por favor, guardar
- tr** **Montaj Talimatları**
Lütfen saklayınız

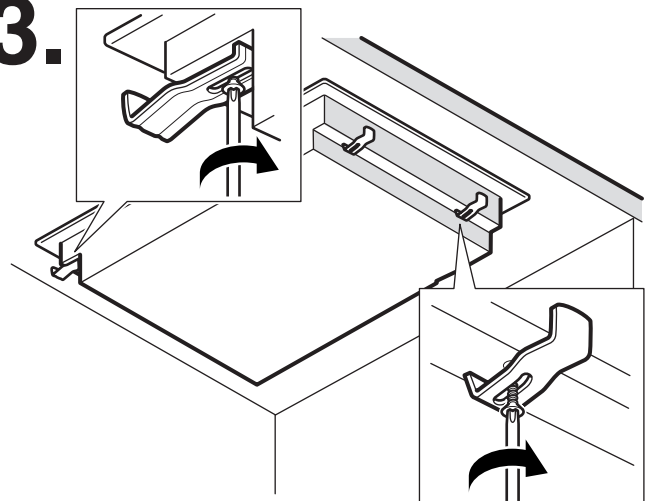
1.



2.



3.



Wichtige Hinweise

Dieses Einbau-Gerät ist zum Einsetzen in den Ausschnitt einer Arbeitsplatte vorgesehen. Nur fachgerechter Einbau entsprechend dieser Montageanleitung garantiert die Sicherheit beim Gebrauch.

Für Schäden aufgrund von unsachgemäÙem Einbau haftet der Monteur.

Nur ein autorisierter Fachmann darf das Gerät anschließen. Es gelten die Vorschriften des regionalen Elektrizitäts-Versorgungsunternehmens sowie der Bauverordnung.

Gerät vor dem Einbau auf Transportschäden überprüfen.

Bei allen Montagearbeiten muss das Gerät spannungslos sein.

Möbel vorbereiten

Bei Einbaumöbeln muss der Kunststoffbelag bzw. das Furnier mit hitzebeständigem Kleber verarbeitet sein. Die rohen Kanten des Ausschnittes mit wasserdichtem Material z. B. Silikon versiegeln. Die Verwendung von Kunststoff-Wandabschlussleisten auf Arbeitsplatten, hinter dem Einbaugerät, ist nicht zulässig.

Einbau

Das Gerät so in den Ausschnitt einsetzen, dass die Bedienelemente vorne liegen und mit den Spannelementen befestigen.

Unter dem Gerät muss ein nicht abnehmbarer Zwischenboden entsprechend der Einbauskizze eingebaut werden.

Elektroanschluss

Das Gerät wird mit Netzanschlussleitung ohne Stecker ausgeliefert. Beim Netzanschluss sind die gültigen nationalen Anschlussbedingungen zu beachten.

Angaben auf dem Typenschild beachten. Das Gerät muss geerdet werden.

Wenn der Stecker nach dem Einbau nicht mehr erreichbar ist, muss installationsseitig eine allpolige Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktabstand vorhanden sein.

Die Netzanschlussleitung muss mindestens vom Typ H05VV-F bzw. H05VVH2-F sein.

Querschnitt: 3G1,5 mm²

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wurde, muss diese durch eine besondere ersetzt werden. Dies darf nur durch unseren Kundendienst erfolgen.

Bei Reparaturen in jedem Fall das Gerät stromlos machen. Nie das Gerät öffnen, im Bedarfsfall Kundendienst benachrichtigen.

Montagesatz

Bei Einbau zweier oder mehrerer Geräte direkt nebeneinander sind ein oder mehrere Montagesätze erforderlich.

Important notes

This built-in appliance is intended for insertion into a cutout in the worktop. The appliance is only guaranteed safe to use if installed in accordance with these installation instructions.

The installer is liable for any damage resulting from incorrect installation.

The appliance may only be connected by a licensed specialist. The local electricity supplier's regulations and construction regulations apply.

Check the appliance for any transport damage.

Disconnect the appliance during installation.

Preparing the cabinet

On the furniture into which the appliance is to be installed, the plastic coating and/or veneer must have been treated with a heat-resistant adhesive. The rough edges of the cutout must be sealed using a watertight material, e.g. silicone. The use of plastic filler strips on the worktop surface behind the built-in hob is not permitted.

Installation

Insert the appliance into the cutout with the controls facing the front and attach it using the clamping elements.

Install a non-detachable intermediate shelf according to the installation diagram underneath the appliance.

Electrical connection

The appliance is fitted with a mains connecting cable without plug. Observe the current national regulations when connecting the appliance.

Check the voltage and total output on the rating plate. It is obligatory that this appliance be earthed.

If the plug is no longer accessible after installation, an all pin isolating switch with a contact gap of at least 3 mm must be installed.

The mains connecting cable must be of the H05VV-F or H05VVH2-F type or higher. Cross-section: 3G1,5 mm²

The connecting lead must be replaced if it has been damaged. This can only be carried out by one of our after-sales service technicians.

The appliance must always be disconnected from the mains before repairs are carried out. If repairs are needed, never open the appliance yourself, but call our after-sales service.

Installation set

When installing two or more units next to each other, one or more installation kits will be required.

Remarques importantes

Cet appareil encastrable est conçu pour s'insérer dans la découpe d'un plan de travail. Pour garantir la sécurité pendant le fonctionnement de l'appareil, ce dernier doit être installé de manière correcte et en conformité avec cette notice de pose.

L'installateur assume la responsabilité des dommages résultant d'une pose non-conforme.

Le branchement de l'appareil doit être confié seulement à un technicien agréé. Respecter les règles du fournisseur local d'électricité ainsi que le code de la construction et de l'habitation.

Avant l'installation, vérifier le bon état de l'appareil.

Pendant tous les travaux de pose, l'appareil doit être hors tension.

Préparation du meuble

S'il s'agit d'éléments intégrés, il faut que le revêtement en plastique ou le placage du meuble soient appliqués avec de la colle résistant à la chaleur. Enduire les chants bruts de la découpe de matériau d'étanchéité, par exemple de silicone. L'utilisation d'un profilé en plastique pour faire le joint entre le plan de travail et le mur, derrière l'appareil encastrable, n'est pas autorisée.

Pose

Insérer l'appareil dans la découpe de façon que les organes de commande se trouvent devant, et fixer avec les éléments de serrage.

Il faut poser sous l'appareil un fond intermédiaire fixe, conformément au schéma de montage.

Branchement électrique

L'appareil est fourni avec un cordon d'alimentation, mais sans connecteur. Pour le branchement au secteur, appliquer les conditions en vigueur dans le pays concerné.

Respectez les indications figurant sur la plaque signalétique. L'appareil doit être mis à la terre.

Si le connecteur n'est plus accessible après la pose, il faut prévoir au niveau de l'installation électrique un sectionneur dont les contacts sont distants d'au moins 3 mm.

Le cordon d'alimentation secteur doit être au minimum du type H05VV-F ou H05VVH2-F.
Section : 3G1,5 mm²

Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, il faut le remplacer par un cordon spécial. Seul notre service après-vente est habilité à effectuer cette opération.

Lors de réparations, toujours débrancher l'appareil. Ne jamais ouvrir l'appareil ; en cas de besoin, avertir le service après-vente.

Kit de montage

Si deux appareils ou plus sont installés les uns à côté des autres, il faut un ou plusieurs kits de montage.

Belangrijke aanwijzingen

Dit inbouwapparaat dient in de uitsparing van een werkblad te worden geplaatst. Alleen bij een vakkundig uitgevoerde inbouw volgens de montagehandleiding is de veiligheid tijdens het gebruik gegarandeerd.

Voor schade tengevolge van een ondeskundig uitgevoerde inbouw is de monteur aansprakelijk.

Alleen een erkend vakman mag het apparaat aansluiten. Er dient aan alle voorschriften van het energiebedrijf en bouwverordeningen te worden voldaan.

Controleer het apparaat vóór het inbouwen op eventuele transportschade.

Tijdens alle montagewerkzaamheden dient het apparaat spanningsvrij te zijn.

Keukenmeubel voorbereiden

Bij het inbouwmeubel dient de kunststof bovenlaag resp. de fineerlaag met een hittebestendige lijm te zijn verwerkt. Verzegel de ruwe randen van de uitsparing met een waterdicht materiaal, bijvoorbeeld silicone. Er mogen geen kunststof wandafdichtstrips op het werkblad, achter het inbouwapparaat worden aangebracht.

Het inbouwen

Plaats het apparaat zodanig in de uitsparing dat de bedieningselementen aan de voorkant zitten en zet het apparaat met de spanelementen vast.

Onder het apparaat dient een niet uitneembare tussenbodem volgens de aanwijzingen op de inbouwschets te worden ingebouwd.

Elektrische aansluiting

Het apparaat wordt met een aansluitkabel zonder stekker geleverd. Bij het aansluiten op de netspanning dienen alle landelijke voorschriften in acht te worden genomen.

Let op de gegevens op het typeplaatje. Het apparaat moet geaard zijn.

Indien de stekker na het inbouwen niet meer toegankelijk is, dient er binnen de installatie een scheidingschakelaar voor alle polen met een contactopening van minimaal 3 mm aanwezig te zijn.

De netspanningskabel dient minstens van het type H05VV-F resp. H05VVH2-F te zijn.

Diameter: 3G1,5 mm²

Indien de aansluitkabel beschadigd is, dient deze door een speciale aansluitkabel te worden vervangen. Dit mag alleen worden gedaan door onze klantenservice.

Bij reparaties dient het apparaat altijd spanningsvrij te worden gemaakt. Maak het apparaat nooit open. Neem, indien nodig, contact op met de klantenservice.

Montageset

Indien er twee of meer apparaten direct naast elkaar worden ingebouwd, heeft u één of meerdere montagesets nodig.

Indicazioni importanti

Questo apparecchio è destinato all'incasso nell'intaglio di un piano di lavoro. La sicurezza durante l'uso è garantita solo con un'installazione corretta conformemente alle presenti istruzioni di montaggio.

Il montatore è responsabile dei danni dovuti ad un montaggio improprio.

L'apparecchio deve essere collegato solo ed esclusivamente da un tecnico autorizzato. Trovano applicazione le norme emesse dall'impresa regionale di erogazione di energia elettrica nonché la regolamentazione edilizia.

Controllare l'eventuale presenza di danni da trasporto prima dell'installazione.

Staccare l'apparecchio dalla corrente prima di procedere al montaggio.

Preparare il mobile

Sui mobili da incasso, il rivestimento di pvc o l'impiallacciatura devono essere trattati con una colla resistente al calore. I bordi grezzi dell'intaglio vanno sigillati con materiale impermeabile, ad es. il silicone. Non è consentito l'uso di alzatine in pvc sui piani di lavoro dietro l'apparecchio.

Montaggio

Inserire l'apparecchio nell'intaglio di modo che i comandi si trovino davanti e fissarlo con gli elementi di fissaggio.

Sotto l'apparecchio deve essere montato un piano intermedio fisso secondo lo schizzo.

Allacciamento elettrico

L'apparecchio viene fornito con il cavo di alimentazione dalla rete ma senza spina. Per l'allacciamento alla rete elettrica osservare le condizioni pertinenti valide a livello nazionale.

Osservare quanto riportato sulla targhetta. L'apparecchio deve essere dotato di una messa a terra.

Se la spina non è più raggiungibile dopo l'installazione, deve essere previsto un dispositivo di separazione da tutti i poli della rete con una distanza minima tra i contatti di 3 mm.

Il cavo di allacciamento alla rete deve corrispondere almeno al tipo H05VV-F o H05VVH2-F.

Sezione: 3G1,5 mm²

Se il cavo di allacciamento è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo speciale. Affidare questo compito solo ed esclusivamente al nostro servizio assistenza.

Nel caso di riparazioni staccare sempre l'apparecchio dalla corrente. Non aprire mai l'apparecchio, in caso di necessità contattare il servizio assistenza.

Kit di montaggio

In presenza di due o più apparecchi l'uno accanto all'altro sono necessari uno o più kit di montaggio.

Indicaciones importantes

Este aparato de empotrar está previsto para insertarlo en el recorte de una mesa de trabajo. Sólo un montaje correcto por un especialista conforme a estas instrucciones de montaje, garantizan la seguridad de uso.

El instalador es responsable de los daños derivados de una instalación indebida.

Sólo puede conectar el aparato un especialista autorizado. Se aplican las normativas regionales relativas a las empresas de abastecimiento de electricidad así como los reglamentos de construcción.

Antes del montaje comprobar que el aparato no presenta daños de transporte.

En todos los trabajos de montaje se ha de dejar el aparato previamente sin tensión.

Preparar los muebles

En los muebles de empotrar el revestimiento de plástico o bien contrachapado se ha de montar con pegamento termorresistente. Los bordes desprotegidos del recorte se ha de sellar con material impermeable como p. ej. silicona. Queda prohibido utilizar listones de terminación de pared de plástico sobre la mesa de trabajo situadas detrás del aparato de empotrar.

Montaje

Insertar el aparato en el recorte de modo que los elementos de mando queden situados en la parte delantera y fijados con los elementos de sujeción.

Debajo del aparato deberá estar instalado un fondo intermedio extraíble conforme al croquis de montaje.

Conexión eléctrica

El aparato se suministra con cable de conexión a la red sin clavija. Al conectarlo a la red deben respetarse las disposiciones de conexión nacionales aplicables.

Se deberán observar las indicaciones sobre la placa de características. El aparato deberá disponer de una toma de tierra.

Si la clavija después de la instalación no queda accesible, se ha de prever de lado instalación un dispositivo de corte omnipolar con un mínimo de 3 mm distancia entre contactos.

El cable de conexión a tierra deberá ser de como mínimo del tipo H05VV-F o bien H05VVH2-F.

Sección: 3G1,5 mm²

Si se ha dañado el cable de conexión, deberá sustituirlo por un cable especial. Esta sustitución sólo lo deberá realizar el servicio de posventa.

En caso de reparaciones es obligatorio separar el aparato de la corriente eléctrica. No abra nunca el aparato, en caso necesario contacte con el servicio de posventa.

Juego de montaje

Cuando instale dos o más aparatos uno junto al otro, será necesario uno o varios juegos de montaje.

Viktigt att observera

Denna apparat för inbyggnad är avsedd att sättas in i en öppning i en arbetsbänk. Endast vid fackmässig montering enligt denna monteringsanvisning är säkerheten garanterad vid användningen.

För skador som uppstår på grund av icke fackmässig montering ansvarar installationsmontören.

Endast behörig fackman får ansluta apparaten. Vid installationen måste man följa gällande föreskrifter från det lokala elförsörjningsföretaget samt gällande byggnadsförordningar.

Kontrollera före inbyggnaden att apparaten inte har transportskador.

Vid alla monteringsarbeten måste apparaten vara spänningslös.

Förberedelse av inbyggnadsmöblen

När det gäller inbyggnadsmöbler måste plastbeläggning eller fanér vara limmat med värmeståligt lim. Försegla öppningens råa kanter med vattentätt material, t.ex. silikon. Det är inte tillåtet att använda väggavslutningslister av plast på arbetsbänkar, bakom den inbyggda apparaten.

Inbyggnad

Placera apparaten i öppningen så att reglagen befinner sig framtill, och fixera den med spännanordningarna.

En mellanbotten som inte går att ta av måste byggas in under apparaten enligt inbyggnadsskissen.

Elanslutning

Apparaten levereras med nätsladd utan stickpropp. Vid anslutningen till nätet skall de gällande nationella anslutningsbestämmelserna beaktas.

Observera uppgifterna på typskylten. Apparaten måste jordas.

Om stickproppen inte längre är åtkomlig efter inbyggnaden, måste det finnas en allpolig frånskiljare med ett kontaktag på minst 3 mm på installationssidan.

Nätanslutningssladden måste vara minst av typ H05VV-F resp. H05VVH2-F. Area: 3G1,5 mm²

Om anslutningssladden har blivit skadad, måste den bytas ut mot en motsvarande specialsladd, som endast får anslutas av vår kundservice.

Reparationer får endast utföras när apparaten är strömlös. Öppna aldrig apparaten. Kontakta kundservicen, om så behövs.

Monteringssats

Om två eller flera apparater ska installeras direkt bredvid varandra behövs det ytterligare en eller flera monterings-satser.

Vigtige henvisninger

Dette apparat er beregnet til at blive indsat i udskæringen af et arbejdsbord. Kun en faglig korrekt montering i henhold til denne monteringsanvisning garanterer sikkerheden under brugen.

Skader som følge af u hensigtsmæssig montering er montøren ansvarlig for.

Kun en autoriseret fagmand må tilslutte apparatet. Forskrifterne fra det lokale elektricitetselskab samt de gældende forordninger fra byggemyndighederne skal overholdes.

Kontrollér apparatet før monteringen for transportskader.

Ved alle monteringsarbejder skal apparatet være spændingsløs.

Forberede møblet

Ved indbygningsmøbler skal kunststofbelægningen resp. fineren være forarbejdet med varmebestandig lim. Udskæringens ro kanter skal forsegles med vandtæt materiale, f.eks. silicone. Det er ikke tilladt at benytte afslutningslister til væggen bag det indbyggede apparat, som er af kunststof.

Montering

Sæt apparatet ind i udskæringen, således at betjeningselementerne ligger forrest, og spænd det fast med spændestykkerne.

Under apparatet skal der monteres en aftagelig mellembund iht. monteringskitsen.

Elektrisk tilslutning

Apparatet leveres med nettilslutningsledning uden stik. Ved tilslutningen til nettet skal de gældende nationale tilslutningsbetingelser overholdes.

Vær opmærksom på oplysningerne på typeskiltet. Apparatet skal jordes.

Når stikket efter monteringen ikke længere er tilgængeligt, skal apparatet kunne skilles fra elnettet med alle poler vha. en fastmonteret afbryder med mindst 3mm kontaktafstand.

Nettilslutningsledningen skal mindst være af typen H05VV-F resp. H05VVH2-F.

Tværsnit: 3G1,5 mm²

Når tilslutningsledningen er blevet beskadiget, skal den erstattes med en speciel ledning. Dette må kun gennemføres af vores kundservice.

Ved reparationer skal apparatet under alle omstændigheder gøres strømløst. Åbn aldrig apparatet, kontakt i givet fald kundservicen.

Monteringssæt

Når der monteres to eller flere apparater direkte ved siden af hinanden, skal der bruges et eller flere monterings-sæt.

Viktige henvisninger

Dette apparatet for innbygging skal settes inn i utskjæringen i en benkeplate. Kun fagmessig montering i samsvar med denne monteringsanvisningen garanterer sikker bruk.

Installatøren står ansvarlig for skader som oppstår pga. ukyndig montering.

Apparatet må kun tilkobles av en autorisert elektriker. Vedkommende må følge bestemmelsene fra den lokale elektrisitetsleverandøren og byggeforskriftene.

Kontroller apparat før innbygging for transportskader.

Ved alle monteringsarbeider må apparatet være spenningsløst.

Forberede møbler

Ved kjøkkenmøbler må plastbelegget hhv. finéret være bearbejdet med varmebestandig lim. De ubehandlede kantene til utskjæringen må forsegles med vannrett materiale, f.eks. silikon. Det er ikke tillatt å benytte vegglister av plast på benkeplaten bak det installerte apparatet.

Innbygging

Sett apparatet slik inn i utskjæringen at betjeningselementene ligger fremme og fest med strammerne.

Under apparatet må en ikke avtagbar mellombunn bygges inn ifølge innbyggingsskisse.

Elektrisk tilkobling

Apparatet blir levert med nettleidning uten plugg. Ved nettilkoblingen må det tas hensyn til de gyldige nasjonale betingelser for tilkobling.

Vær oppmerksom på angivelser på typeskiltet. Apparatet må jordes.

Hvis pluggen ikke lenger er tilgjengelig etter innbyggingen, må en allpolet skilleinnretning med minst 3 mm kontaktafstand finnes på installasjonssiden.

Nettleidningen må være minst av type H05VV-F eller H05VVH2-F.

Tværsnitt: 3G1,5 mm²

Hvis tilkoblingsledningen er blitt skadet, må den erstattes med en spesiell. Dette må kun gjennomføres av vår kundservice.

Ved reparasjoner må apparatet i alle fall gøres strømløst. Åpne aldri apparatet, informer kundservice ved behov.

Monteringssett

Ved innbygging av to eller flere apparater direkte ved siden av hverandre er det nødvendig med ett eller flere monteringssett.

Τάρκειτά βηγειτά

Τάμα κααπιστοον σιοιγετταβα λαίτε ον τάρκοιγεττα ασεννετταβάκσι τυότασοον τεητυυν αυκκοον. Λαίτεον κάρυττοτυρβαλλισυυος ον τααττυ βαιν, ιος λαίτε ον ασεννεττυ παίκαλεον ασεννουσοληγειδεν μυκαιοσει.

Ασενταια ον βαστυυσσά σιιτά, εττά λαίτε τοιμii παίκαλεον ασεννεττυνα βιρλεεττόμásti.

Λαίτεον σαα ασενταα βαιν βαλτυυεττυττυ σάρκωκασενταια. Ασεννετταεσσα τάιτυτυ νουδατταα βουμσασά ολεβια σάρκωμάρυκσιά ια ρακεννυσσάάδóκσιά.

Εννεσ ασενταμιστα ον τάρκισετταβα, εττά λαίτε ει ολε κυλγετυκσσεσά πάρυσσυτ βαηιγγοιττυμααν.

Ιοκαιοσεν ασεννουστοιμενπιτεον υητευδεσσά ον λαίτεεστα κατκαισταβα βιρτα.

Κειττιόκαλυστειδεν βαλμισελυ

Κειττιόκαλυστειδεν μυοβι- ταυ βιυυλπινα ον κásiετταβάβ κυμυυεττα κεστέβαλλά λιιμαλλά. Τυότασοον τεητυυν αυκκοον ιάβávτ λεικκυυπινα ον τάιτετταβάβ βεττάπιταβάβάβ μάτεριααλιλλα κυτεν εσιν. σιλικονιλλα. Τυότασοον ασεννετταβαυ λαίτεον ταακσε ει σαα ασενταα μυοβισια λιιτοσλιστοια.

Κααπιστοον ασενταμινεν

Ασετα λαίτε τυότασοον τεητυυν αυκκοον σιτεν, εττά κάρυττοπανεελι ον εδεσσά ια κιοιναττά λαίτε κιοιναττυσελεμεντειλλά.

Λαίτεον αλλε κααπιστοον ον ασεννετταβα βαιν τυόκαλυγευν αβυλλά ιρροττετταβισσά ολεβα βάλιηυυλι ασεννουσυλοοννοκσεν μυκαιοσει.

Σάρκωλιιτοσ

Λαίτεον τοιμυτυκσσεον κυυυλυυυ βερκκωλιιτάνταιοηοτο ιλλαν πιστοκεττα. Βερκκωλιιτάντáά τεητάεσσά ον ηυομιοιταβα παικαλλισεττα λιιτάντáά κωσκεβατ μάάρυκσετ. Ηυομιοι τυυππικυλλεσσά ολεβατ τιοδοτ. Λαίτε ον μάαδοιετταβα.

Ιοσ λαίτεεστα ει ασεννουκσεν ιάλεκευν βουι κατκαιστα βιρταα πιστορασιαστα, ον ασεννετταβα εριλλινεν, καικκινάπαινην, βάρ. 3 mm:n κωσκετυσβάλιν κατκαισιν.

Λιιτάνταιοηοτογευν ον βαστατταβα βάρηινατάν τυυππιά Η05VV-F ταυ Η05VVH2-F. Ροικκωλεικκαυσ: 3G1,5 mm²

Ιοσ βερκκωλιιτάνταιοηοτοια βαηιγγοιεττααν, ον νε κωρβατταβα εριτυισιλλά λιιτάνταιοηοδοιλλα. Λιιτάνταιοηοδοτ σαα ασενταα βαιν βαλτυυετταμamme σάρκωκασενταια.

Ηυολτοτοιδεν υητευδεσσά ον λαίτεεστα αινα κατκαισταβα βιρτα. Λαίτετα ει σαα αβατα, τάρβιτταεσσα ον οτετταβα υητευσ ηυολτολιικκεεσεν.

Ασεννουσσυραιο

Ιοσ ασεννετααν κακσι ταυ υεσάμπια λαίτεατα βιερεκκάιν, τάρβιτααν υκσι ταυ υεσάμπια ασεννουσσυραιο.

Σημανατικέσ υποδειξεις

Αυτή η εντοιχιζόμενυ συσκειυ προοριζετα ια τοποθέττησ στο άνοιγμα ενός πάγκου εργασίας. Μόνο η σωστή εγκατάσταση, σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης, εξασφαλίζει την ασφάλεια κατά τη χρήση.

Για τις ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη τοποθέττησ, ευθύνετα ο εγκαταστατής.

Μόνο ένας εξουσιοδοτημένος, ειδικευμένος εγκαταστατής επιτρέπεται να συνδέσει τη συσκειυ. Ισχύουν οι κανονισμοί της τοπικής επιχείρησης διανομής ρεύματος καθώς και οι κανονισμοί οικοδομικών εργασιών.

Πριν την τοποθέττησ ελέγξε τη συσκειυ για τυχόν ζημιές μεταφοράς.

Σε όλες τις εργασίες συναρμολόγησης πρέπει η συσκειυ να βρísκετα εκτός τάσης.

Προετοιμασία του βουλαπιού

Στα εντοιχιζόμενα βουλαπία πρέπει η επίστρωση από συνθετικό υλικό ή ο κωπλαμάς να έχει τοποθετηθεί με ανθεκτική στη θερμότητα κόλλα. Σφραγίστε τις ακατέργαστες ακμές του ανοίγματος με στεγανοποιητικό υλικό π.χ. σιλικόνη. Δεν επιτρέπεται η χρήση πλαστικών αρμοκάλυπτρων τοίχου στους πάγκους εργασίας, πίσω από την εντοιχιζόμενυ συσκειυ.

Τοποθέττησ

Τοποθετήστε τη συσκειυ στο άνοιγμα έτσι, ώστε τα στοιχεία χειρισμού να βρísκονται μπροστά και στερεώστε την με τους σφικτήρες.

Κάτω από τη συσκειυ πρέπει να τοποθετηθεί ένα μη αφαιρούμενος ενδιάμεσος πάτος σύμφωνα με το σχέδιο τοποθέττησ.

Ηλεκτρική σύνδεση

Η συσκειυ παρადίδετα με καλώδιο σύνδεσσης στο δίκτυο του ρεύματος χωρίς ρευματολήπτη (φίς). Κατά τη σύνδεση στο δίκτυο προσέξετε τις ισχύουσες εθνικές προϋποθέσεις σύνδεσσης.

Προσέξετε τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου. Η συσκειυ πρέπει να γειωθεί.

Σε περίπτωση που μετά την τοποθέττησ της συσκειυς η πρίζα δεν είναι πλέον προσιτή, πρέπει να υπάρχει από την πλευρά της εγκατάστασης μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων μ' ένα διάκενο επαφής το λιγότερο 3 mm.

Το καλώδιο σύνδεσσης στο δίκτυο του ρεύματος πρέπει να είναι το λιγότερο του τύπου Η05VV-F ή Η05VVH2-F.

Διατομή: 3G1,5 mm²

Εάν το καλώδιο σύνδεσσης υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό καλώδιο. Αυτό επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από το δικό μας σέρβις πελατών.

Σε περίπτωση επισκευής θέστε τη συσκειυ οπωσδήποτε εκτός ρεύματος. Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκειυ, σε περίπτωση ανάγκης καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Σετ συναρμολόγησης

Σε περίπτωση τοποθέττησ δύο ή περισσότερων συσκευών τη μια απευθείας δίπλα στην άλλη είναι απαραίτητα ένα ή περισσότερα σετ συναρμολόγησης.

Instruções importantes

Este aparelho de encastrar destina-se à montagem encastrada num tampo de cozinha. Apenas o encastramento correcto, em conformidade com estas instruções de montagem, garante uma utilização segura do aparelho.

Os danos resultantes de um encastramento incorrecto são da responsabilidade do técnico de montagem.

O aparelho pode apenas ser ligado por um técnico autorizado. Aplicam-se as normas da empresa de distribuição de energia eléctrica local, bem como os regulamentos da construção civil.

Antes do encastramento, inspeccionar o aparelho quanto a danos de transporte.

Todas as tarefas de montagem requerem que o aparelho esteja desligado da alimentação eléctrica.

Preparação dos móveis

O revestimento plástico ou o folheado dos móveis de encastrar tem de ser processado com cola resistente ao calor. As arestas do recorte têm de ser seladas com um material à prova de água como, p. ex. silicone. Não é permitido aplicar réguas de remate em material plástico nos tampos de cozinha, atrás do aparelho de encastrar.

Encastramento

Colocar o aparelho no recorte, para que os elementos de comando fiquem posicionados à frente e proceder à sua fixação com os elementos tensores.

Observando o diagrama de montagem, é necessário instalar um fundo falso não removível por baixo do aparelho.

Ligação eléctrica

O aparelho é fornecido com o cabo da rede de alimentação eléctrica sem ficha. A ligação à rede eléctrica exige a observância das normas de ligação em vigor para cada país.

Observe os dados da placa de características. O aparelho tem de estar ligado à terra.

Se, após a instalação, a ficha não ficar acessível, é necessário instalar um disjuntor de corte omnipolar com uma distância mínima de 3 mm entre os contactos.

O cabo da rede de alimentação eléctrica deve corresponder, no mínimo, ao tipo H05VV-F ou H05VVH2-F.

Secção transversal: 3G1,5 mm²

Se o cabo de alimentação tiver sofrido danos, é necessário proceder à substituição do mesmo por um cabo especial. Apenas o nosso Serviço de Apoio ao Cliente tem autorização para realizar essa tarefa.

Em caso de reparações é obrigatório que o aparelho seja desligado da alimentação eléctrica. Nunca abrir o aparelho e, se necessário, contactar o Serviço de Apoio ao Cliente.

Conjunto de montagem

O encastramento de dois ou mais aparelhos, posicionados directamente uns ao lado dos outros, requer um ou mais conjuntos de montagem.

Önemli açıklamalar

Bu ankastre cihaz, çalışma tezgâhına açılan yuvaya yerleştirilmeye mahsustur. Ancak bu montaj kılavuzu uyarınca usulüne uygun monte edildiğinde cihazın kullanım esnasında güvenliği garanti edilir.

Usulüne aykırı montajdan kaynaklanan hasarlardan montör sorumludur.

Cihazın bağlantısı ancak yetkili bir uzman kişi tarafından yapılmalıdır. Bölgesel elektrik tedarik şirketinin talimatları ve yapı yönetmeliği hükümleri geçerlidir.

Montaj öncesi cihazda nakliyat hasarları olup olmadığını kontrol edin.

Tüm montaj çalışmalarında cihazın voltajı kesilmiş olmalıdır

Mobilyaların hazırlanması

Ankastre mobilyalarda plastik veya ahşap kaplamalar için ısıya dayanıklı tutkal kullanılmış olmalıdır. Kesilerek açılan yuvanın işlenmemiş kenarlarına örneğin silikon gibi su sızdırmayan malzeme uygulayarak sızdırmazlığı sağlayın. Ankastre cihazın arkasında olmak üzere çalışma tezgâhlarının üzerinde plastik duvar pervazlarının kullanılması yasaktır.

Montaj

Cihazı, kumanda elemanları öne gelecek şekilde açılan yuvaya yerleştirin ve germe elemanlarıyla sabitleyin.

Montaj şemasında görüldüğü gibi, cihazın altına çıkarılması mümkün olmayan ara taban monte edilmelidir.

Elektrik bağlantısı

Cihaz, fiş hariç olmak üzere elektrik bağlantı kablosuyla birlikte teslim edilir. Elektrik bağlantısını kurarken elektrik bağlantısına dair yürürlükte olan ulusal koşullar dikkate alınmalıdır.

Tip etiketi üzerindeki bilgileri dikkate alın. Cihazın topraklaması yapılmalıdır.

Montajdan sonra fişe ulaşmanın mümkün olmadığı hallerde, tesisatta tüm fazları kapsayan ve en az 3 mm kontak mesafeli bir ayırma tertibatı öngörülmelidir.

Elektrik bağlantı kablosu en az H05VV-F veya H05VVH2-F tipinde olmalıdır. Kablo kesiti: 3G1,5 mm²

Bağlantı kablosu hasar gördüğünde özel kabloyla değiştirilmesi gerekir. Bu çalışma ancak müşteri hizmetleri elemanlarımızca yapılmalıdır.

Onarım çalışmalarında mutlaka cihazın elektrik bağlantısını kesin. Cihazı kesinlikle açmayın, gerekirse müşteri hizmetlerine haber verin.

Montaj seti

İki veya daha çok sayıda cihazın doğrudan yan yana montajı için bir veya birden fazla montaj seti gereklidir.

